UNCUYO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

FO
FACULTAD DE ODONTOLOGÍA

Carrera **ODONTOLOGIA**
Ciclo Lectivo **2021**

Asignatura/
TALLER DE INGLÉS
Espacio curricular

Plan de Estudios: 2014

PROGRAMA ANALITICO

1. Cátedra

Cargo docente	Título, nombre y apellido	Dedicación
Profesor Titular	María Florencia Berengua	Titular Semi
Profesor Adjunto		
Jefe de Trabajos Prácticos		
Jefe de Trabajos Prácticos		
Jefe de Trabajos Prácticos		
Ayudante de 1º		
Ad honorem	Odontóloga María Milagros Sarmiento Esquembre	Ad Honorem

2. Ubicación en el Plan de Estudios

Curso: Taller curricular semestral

Semestre: 1ª semestre

Carga Horaria: 45 horas

Ciclo de Formación: Básico

Carga horaria semanal: 3 hs. cátedras

Período de cursado: desde el 15/04/21 hasta el 08/07/21

3. Justificación

El espacio curricular Taller de Inglés se emplaza en el primer año de la Carrera de Odontología y proporciona los saberes necesarios para poder contar con las herramientas indispensables para traducir los textos de la especialidad.

Los contenidos que aborda son fundamentales en la formación profesional del Odontólogo, en tanto contribuyen a permitir el acceso a la bibliografía internacional actualizada que en su mayoría se presenta en Inglés.

Un idioma constituye una clave, de su conocimiento o desconocimiento dependen vastas posibilidades o limitaciones para la educación continua.

En el mercado actual es indispensable por lo menos un conocimiento básico del idioma Inglés para desempeñarse debidamente como profesional clínico que pueda ofrecer a sus pacientes una odontología actualizada.

4. Objetivo/s General/es

1. Interpretar el valor de la lengua inglesa como medio de comunicación internacional y como lengua de divulgación científica.
2. Leer y traducir textos de la especialidad de la carrera.
3. Reflexionar sobre las reglas del idioma inglés y español.

5. Contenidos

Unidad Temática 1:

Objetivos específicos:

Usar el diccionario Bilingüe. Leer, analizar y aplicar técnicas de lectura compresiva y traducción. Reconocer, diferenciar y estudiar el Verbo TO BE, los Pronombres Personales o Sujeto, los Artículos Indefinidos y Definidos A/AN/THE, el Sustantivo, el Presente Simple, las Preposiciones IN/AT/ON.

Contenidos:

Uso del Diccionario. Técnicas de lectura compresiva y traducción. Verbo TO BE, los Pronombres Personales, o Sujeto, los Artículos indefinidos y definidos A/AN/THE, el Sustantivo, el Presente Simple, y las Preposiciones.

Bibliografía:

Diccionario Inglés - Español. www.wordreference.com
Diccionario Inglés - Español. www.britannica.com
Diccionario Inglés - Inglés. www.cambridge.org/us/esl/touchstone/student

Unidad Temática 2:

Objetivos específicos

Distinguir y estudiar los Adjetivos Posesivos y las Frases Nominales. Leer oraciones breves de la especialidad y aplicar las técnicas de lectura comprensiva y traducción.

Contenidos:

Adjetivos Posesivos. Frases Nominales.

Unidad Temática 3:

Objetivos específicos

Identificar y estudiar el tiempo verbal Pasado Simple del verbo TO BE y de los demás verbos, Adjetivos, Preposiciones de tiempo, lugar y movimiento, y la estructura There is/ There are. Leer, analizar y aplicar las estructuras gramaticales y sintácticas a la lectura comprensiva y traducción de textos de la especialidad.

Contenidos:

Pasado Simple del verbo TO BE y de los demás verbos. Adjetivos. There is/are. Preposiciones.

Unidad Temática 4:

Objetivos específicos

Examinar y estudiar las Oraciones Compuestas, el Caso Genitivo, los verbos Frase, el Comparativo y Superlativo de los adjetivos. Reconocer, comparar y estudiar el Presente Continuo y el Pasado Continuo. Leer, analizar y aplicar las estructuras gramaticales y sintácticas a la lectura comprensiva y traducción de textos de la especialidad.

Contenidos:

Oraciones compuestas. Adjetivos Posesivos. Verbos Frase. Comparativos y Superlativos. Presente Continuo y Pasado Continuo.

Unidad Temática 5:

Objetivos específicos

Distinguir, analizar y estudiar los adjetivos terminados en *-ED /-ING*, los Gerundios, Adverbios e Imperativos. Leer, analizar y aplicar las estructuras gramaticales y sintácticas a la lectura comprensiva y traducción de textos de la especialidad.

Contenidos:

Adjetivos en-ED /-ING. Gerundios. Adverbios. Imperativos.

Unidad Temática 6:

Objetivos específicos

Identificar, clasificar y estudiar las Conjunciones. Analizar y estudiar el Presente Perfecto. Identificar, analizar y estudiar las distintas formas de expresar Futuro. Leer, analizar y aplicar las estructuras gramaticales y sintácticas a la lectura comprensiva y traducción de textos de la especialidad.

Contenidos:

Conjunciones. Presente Perfecto. Futuro Going to, Will, y otras.

Unidad Temática 7:

Objetivos específicos

Distinguir, analizar y estudiar los Pronombres Relativos, Pronombres Objeto y Reflexivos. Examinar y clasificar Prefijos y Sufijos.Analizar, clasificar y estudiar Verbos Modales. Leer, analizar y aplicar las estructuras gramaticales y sintácticas a la lectura comprensiva y traducción de textos de la especialidad.

Contenidos:

Pronombres Relativos. Pronombres Objeto. Pronombres Reflexivos. Prefijos y Sufijos. Verbos Modales.

Unidad Temática 8:

Objetivos específicos

Identificar, analizar y estudiar la Voz Pasiva y las oraciones Condicionales. Leer, analizar y aplicar las estructuras gramaticales y sintácticas a la lectura comprensiva y traducción de textos de la especialidad.

Contenidos:

Voz Pasiva. Oraciones Condicionales.

6. Bibliografía

6.1. General

Wells JC. Longman Dictionary of Contemporary English. London UK. Longman 2014.

Hornsby,AS. Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English. Oxford University Press U.K. 2014

Oxford comprehensive English-Spanish and Spanish-English dictionary' Oxford University Press, U.K.

Cambridge Bilingual Spanish-English. English-Spanish Dictionary. Cambridge University Press. London. 2014

Websites:
Diccionario Inglés - Español. www.wordreference.com
Diccionario Inglés - Español. www.britannica.com
Diccionario Inglés - Inglés. www.cambridge.org/us/esl/touchstone/student

6.2. Específica

Orellana M. La traducción del inglés al castellano. Guía para el traductor. Ed. Universitaria. 2001.

Vazquez Agora G. Introducción a la traductología. Ed. Georgetown. Univ. School of Languages & Linguistic. Ed. 1977

7. Estrategia de Enseñanza

Está previsto que los alumnos observen analicen e interpreten los temas desarrollados en el aula virtual y las clases por Zoom, a través de textos, videos explicativos, e imágenes, para que puedan realizar las actividades propuestas.

Las actividades están diseñadas para que el alumno trabaje durante la semana, regulando sus tiempos.

-Se expondrá información básica que se estime necesaria; se reservará tiempo en cada clase para aclaración de dudas, práctica y discusión.

-Se trabajará de manera grupal e interactiva.

-Como apoyo fuera de las clases, el dictante proveerá cuatro horas de consulta por semana, en el Área Pedagógica, durante las cuales estará disponible para colaborar para ayudar a resolver dificultades a los cursantes, grupal o individualmente.

8. Estrategias de Apoyo al Aprendizaje

Se recurrirá a clases expositivas. En el aula virtual, los estudiantes encontrarán videos tutoriales creados por la profesora con FlashBack Express, las guías de estudio que contienen síntesis, imágenes y gráficos, videos y links a sitios web de interés.

Como apoyo además el alumno cuenta con clases de consultas y actividades en el aula virtual.

9. Estrategia de Evaluación del Aprendizaje

Consistirá en la traducción e interpretación individual de textos en cada uno de los temas desarrollados siempre relacionados a la especialidad.

10. Recursos materiales:

Conexión a Internet

Computadora

Diccionario Inglés/Español

11. Condiciones de regularidad

Serán necesarios para la aprobación del curso que el estudiante cuente con el 80% de asistencia a las clases teóricas por ZOOM, el 75% de las actividades en la plataforma realizadas, el 75% de los prácticos aprobados y un parcial aprobado en primera o segunda instancia para acceder al examen final.

12. Condiciones de acreditación

- 80% de asistencia
- 75% de trabajos prácticos
- 75% de actividades en la página de Moodle realizadas
- Aprobación de parcial en primera o segunda instancia
- Aprobación del examen final

Si un alumno no cumple con los requisitos de evaluación, deberá rendir el final como alumno ***libre***, debiendo aprobar un examen de la gramática del curso y luego realizar la interpretación y traducción de un texto de la especialidad.

Examen Diagnóstico

Antes de comenzar el cursado de la materia se les tomará, a aquellos alumnos que cumplan con los requisitos abajo detallados, un examen diagnóstico. Se hará usando la modalidad virtual mediante la plataforma ZOOM.

La instancia diagnostica tiene como objetivos:

- analizar y determinar el nivel de conocimiento del idioma inglés en los estudiantes que consideren poseer la formación necesaria al ingreso de la carrera;
- acreditar la asignatura a los estudiantes que aprueben el examen diagnóstico.

El examen será de carácter optativo, teniendo en cuenta que los alumnos que decidan rendir deben cumplir con alguno de los siguientes requisitos: haber aprobado un examen internacional que acredite su conocimiento en el idioma inglés, haber cursado

hasta el 5° año de inglés en un instituto o haber cursado inglés durante la educación secundaria.

Se evaluará a los alumnos con un texto completo sobre algún tema relacionado a la odontología. Dicho texto tendrá una complejidad de nivel intermedio-avanzado, similar a los textos que se utilizan en los exámenes finales de la materia. Es importante aclarar, que se les facilitará a los alumnos un “modelo de examen” en la plataforma virtual Moodle correspondiente al “Taller de Idioma Inglés”. Todos los alumnos inscriptos en la asignatura podrán acceder al mismo antes de inscribirse al examen para determinar si tienen los conocimientos y habilidades necesarias para resolverlo satisfactoriamente. Este modelo de examen no será corregido por los docentes de la cátedra, solamente tiene como fin que el alumno, a través de la autocorrección, decida si rendir o no el examen diagnóstico.

En el caso de aprobar el examen diagnóstico, el alumno acreditará la materia con la nota obtenida en dicho examen. Si lo desaprueba, deberá cursar la asignatura, y la nota obtenida no será registrada ni se tendrá en cuenta en el proceso de regularización de la misma.

Es importante dejar sentado que esta propuesta busca adaptarse a la situación actual en la que está comprometido el cursado presencial de la materia.

.....

Firma del Profesor Titular